kal-fire

Installazione / Manuale d'uso

Prodotto	Fairo 90 Tunnel 3 lati Fairo 90 angolo destro/sinistro Fairo 90 3 vetri frontale
Classe prodotto	Classe C camera stagna
Gr. prodotto	Sistema uscita fumi bilanciato
Modelli	90
Versione	10-01-2011
Lingua	Italiano

Prefazione

Congratulazioni per aver acquistato i nostri prodotti kal-Fire.

In questo manuale si descrive l'installazione, l'uso quotidiano e la manutenzione dei focolari a gas serie Fairo. Leggere attentamente questo manuale, prima di installare e usare il vostro focolare.

Vi invitiamo a compilare insieme al rivenditore L'Artistico il foglio di Garanzia allegato al focolare e spedire una copia insieme alla fotocopia dello scontrino/ricevuta in sede a L'Artistico.

Tenete sempre custodito questo manuale d'istruzioni

Solo un installatore abilitato potrà installare il vostro focolare a gas Fairo in osservanza ai regolamenti nazionali e regionali. Al ricevimento del focolare controllate sempre che la macchina non presenti danni dovuti al trasporto ed eventualmente segnalate immediatamente qualsiasi anomalia riscontrate al vostro rivenditore. Il produttore Kal-Fire e l'importatore L'Artistico non possono essere giudicati responsabili per eventuali danni dovuti ad una installazione non corretta.

Per qualsiasi problema o informazione Vi invitiamo a contattare il vostro rivenditore: è lui la persona di riferimento durante tutto il periodo di vita del prodotto.

Tutti i diritti riservati. Non sono permesse copie, distribuzioni o traduzioni in altre lingue, parziali o totali, senza l'autorizzazione scritta di kal-Fire.
Kal-fire si riserva il diritto di modificare questo manuale in ogni momento senza preavviso. Kal-fire non può dare garanzia, né implicita né esplicita, per questo manuale. Tutti i rischi sono per l'utente.

Copyright © 2009 Kal-fire B.V.
Belfeld, the Netherlands

Indice

1 Introduzione 1
2 Sicurezza 2
2.1 CE Marchio di qualità 2
2.2 Istruzioni di sicurezza per l'installatore 2
2.3 Istruzioni di sicurezza per l'utente 3
2.1 Dispositivi di sicurezza 3
3 Specifiche tecniche 4
4 Montaggio e installazione (solo per installatori) 6
4.1 Controllo dei componenti ricevuti 6
4.2 Posizionare il focolare 6
4.3 Posizionare la canna fumaria 8
4.3.1 Sistema di calcolo per canne fumarie coassiali 9
4.3.2 Terminale a parete C11 10
4.3.3 Terminale a tetto C31 10
4.3.4 Riutilizzo di una vecchia canna fumaria C31S 10
4.3.5 Regolazione deflettore superiore per Fairo 90 11
4.4 Collegamento dell'unità gas 12
4.5 Collegamento dell'unita di controllo radiografica 13
4.6 Posizionamento e finitura del rivestimento 14
5 Preparazione per l'utilizzo 15
5.1 Posizionamento degli elementi decorativi 15
5.1.1 Fairo 90 Tunnel 3 lati legna ceramica 16
5.2 Il primo test 19
6 Utilizzo 20
6.1 Uso del telecomando biko al primo utilizzo 20
6.2 Menù di base 20
6.3 Impostazioni di fabbrica 21
6.4 Modalità Timer e modalità Termostato 22
6.5 Sostituzione batterie 26
7 Manutenzione 27
7.1 Annuale 27
7.2 Prima e durante la stagione 27
7.2.1 Rimozione del vetro Fairo Tunnel 3 lati 27
7.2.2 Rimontare il vetro del Fairo Tunnel 3 lati 29
7.2.3 Rimozione dei vetri del Fairo 90 angolo 31
7.2.4 Rimontare i vetri del Fairo 90 angolo 33
8 Risoluzione problemi (solo per l'installatore) 35

APPENDICE A: EC dichiarazione di conformità
APPENDICE B: Schema di collegamento
APPENDICE C: Schema delle dimensioni
APPENDICE D: Garanzia kal-fire

1 Introduzione

Il camino a gas che avete appena acquistato fa parte della gamma Fairo, realizzato da Kal-fire con materiali di qualità per garantirvi una lunga vita del prodotto e tante soddisfazioni.

La gamma Fairo comprende i seguenti modelli:
Fairo 90 Tunnel 3 lati
Fairo 90 angolo destro/sinistro

Simboli usati
Kal-fire usa alcuni simboli in questo manuale. Questi simboli indicano possibili danni al prodotto e/o situazioni pericolose alla vita, se le procedure non sono osservate con attenzione.

Avvertenza di pericolo.

Avvertenza di tensione elettrica pericolosa.

Rischio d'incendio.

Rischio d'esplosione.

2 Sicurezza

2.1 CE Marchio di qualità

Il focolare è stato certificato nel rispetto della normativa CE EN-613. Ogni focolare a gas che esce dall'azienda viene testato sia tecnicamente che funzionalmente in accordo alla normativa e agli standard di qualità Kal-Fire.

2.2 Istruzioni di sicurezza per l'installatore

- Solo un installatore autorizzato può collegare il focolare a gas Fairo nel rispetto delle leggi e normative nazionali e regionali. Prima dell'installazione verificare che l'impianto gas della casa sia a norma.
- Nel caso di un malfunzionamento non dovete mai disattivare, escludere o modificare i dispositivi di sicurezza presenti nel focolare a gas Fairo. Controllare il perfetto funzionamento del focolare immediatamente dopo l'installazione. I dispositivi di sicurezza settati in fabbrica da Kal-Fire non devono essere modificati.
- Prendere tutte le misure preventive necessarie nell'installazione usando materiali non-combustibili per impedire l'eccessivo surriscaldamento del pavimento, dei bordi e delle pareti intorno al focolare Fairo.

Se avete intenzionalmente o involontariamente attivato il dispositivo di errore fiamma che causa lo spegnimento del focolare Fairo, attendete 3 minuti prima di riaccendete il focolare..

2.3 Istruzioni di sicurezza per l'utente

Fairo è progettato per essere usato come fonte di calore addizionale e non deve essere usato come fonte principale di riscaldamento della casa..

- Non usate mai Fairo come camino aperto, neppure per testarlo!
- Il vetro del focolare non fornisce protezione completa per bambini o anziani o persone portatrici di handicap. In questo caso vi consigliamo di usare una protezione ulteriore.
- Rimpiazzare immediatamente vetri rotti o danneggiati.
- Non usare Fairo se il vetro è rotto o danneggiato.

Assicurarsi che tende o altri materiali infiammabili siano ad una distanza di almeno 50 cm dal focolare Fairo.

Se avete intenzionalmente o involontariamente attivato il dispositivo di errore fiamma che causa lo spegnimento del focolare Fairo, attendete 3 minuti prima di riaccendete il focolare.

2.1 Dispositivi di sicurezza

- Se Fairo non rileva la fiamma, l'arrivo di gas viene bloccato.
- Il dispositivo di rilevazione della fiamma usa un sistema elettronico di ionizzazione.
- Se nessuna fiamma è rilevata dopo 3 tentativi, il dispositivo di sicurezza blocca il focolare per 24 ore. Questo significa che il focolare Fairo non può essere acceso prima di 24 ore.
- Fairo ha una valvola di sovrapressione per minimizzare il rischio di ferita in seguito ad un'esplosione.

3 Specifiche tecniche

Input=Potenza per allacciamento – Output=Potenza termica nominale

Fairo 90 Tunnel 3-lati e Fairo 90 angolare							
Gas cat.	Gas tipo	Pressione Alimentazione	Input kW	Output kW con 1m, curva 90° e uscita fumi parete	Consumo gas m^3/h	Pressione bruciatore mbar	Rendimento Energetico
I2H	G20	20mbar	9.5	8.18	1.01	18.9	1
I2E+	G20	20mbar	9.5	8.18	1.01	18.9	1
I2E	G20	20mbar	9.5	8.18	1.01	18.9	1
I2L	G25	25mbar	9.4	8.01	1.15	23.6	1
I3B/P	G30	30mbar	7.2	5.91	0.22	27.9	1
I3B/P	G30	50mbar					
I3+	G30	25-30mbar	7.2	5.91	0.22	27.9	1
I3+	G31	37 mbar	7.2	5.95	0.29	35.8	1
I3P	G31	30mbar	6.4	5.30	0.26	28.9	1
I3P	G31	37mbar	7.2	5.95	0.29	35.8	1
I3P	G31	50mbar					

Input=Potenza per allacciamento – Output=Potenza termica nominale

Fairo 90 3 vetri frontale							
Gas cat.	Gas tipo	Pressione Alimentazione	Input kW	Output kW con 1m, curva 90° e uscita fumi parete	Consumo gas m^3/h	Pressione bruciatore mbar	Rendimento Energetico
I2H	G20	20mbar	8,6	6,7	0.91	19.1	2
I2E+	G20	20mbar	8,6	6,7	0,91	19,1	2
I2E	G20	20mbar	8,6	6,7	0,91	19,1	2
I2L	G25	25mbar	8,0	6,2	0,98	23.6	2
I3B/P	G30	30mbar	6,4	4,8	0,80	16	2
I3B/P	G30	50mbar	6,4	4,8	0,20	16	2
I3+	G30	25-30mbar	6,4	4,8	0,20	16	2
I3+	G31	37 mbar	-	-	-	-	-
I3P	G31	30mbar	-	-	-	-	-
I3P	G31	37mbar	-	-	-	-	-
I3P	G31	50mbar	-	-	-	-	-

Descrizioni specifiche per Nazione												
			AT	BE	CH	CZ	DE	DK	ES	FI	FR	HU
I2H	G20	20mbar	√		√	√		√	√	√		√
I2E+	G20	20mbar		√							√	
	G25	25mbar		√							√	
I2ELL	G25	20mbar					√					
I2E	G20	20mbar					√					
I2L	G25	25mbar										
	G110	8-10mbar										
I3B/P	G30	50mbar										
I3B/P	G30	30mbar		√			√	√		√	√	√
I3+	G30	28-30mbar		√	√	√			√		√	
I3P	G31	50mbar										
I3P	G31	37mbar		√	√	√			√		√	
I3P	G31	30mbar					√					√

Descrizioni specifiche per Nazione												
			GB	GR	IE	IT	LU	NL	NO	PT	PL	
I2H	G20	20mbar	√	√	√	√			√	√		
I2E+	G20	20mbar										
	G25	25mbar										
I2ELL	G25	20mbar					√				√	
I2E	G20	20mbar					√				√	
I2L	G25	25mbar						√				
	G110	8-10mbar				√						
I3B/P	G30	50mbar										
I3B/P	G30	30mbar		√				√	√		√	
I3+	G30	28-30mbar	√	√	√	√				√		
I3P	G31	50mbar										
I3P	G31	37mbar	√	√	√	√		√		√		
I3P	G31	30mbar						√			√	

Dati elettrici

- 230V
- 50Hz
- 12 mA
- 3W massimo

4 Montaggio e installazione (solo per installatori)

Prima dell'installazione controllate che la pressione del gas e il tipo di gas corrispondano a quelli indicati nella targhetta identificativa sul focolare.

Necessita di una presa di corrente 230V con messa a terra

4.1 Controllo dei componenti ricevuti

- Controllate di aver ricevuto i seguenti pezzi:
- Focolare
- Istruzioni d'uso e installazione
- Legna ceramica / Cortecce / Sassolini bianchi (in funzione del vostro ordine)
- Piedini regolabili
- Staffe di fissaggio per sospendere il focolare (optional)
- Bomboletta vernice
- Ventose per vetro

4.2 Posizionare il focolare

1. Per posizionare il focolare Fairo avvitare i piedini ai fori sulla base e regolarli nella posizione desiderata. Il focolare Fairo deve appoggiare obbligatoriamente sui piedini.

   Altezza regolabile: 4 cm

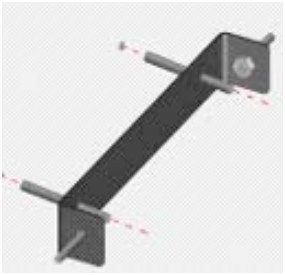
2. Fairo non deve essere posizionato a contatto diretto con una parete perché la temperatura può arrivare anche a 85°C. Isolare la parete utilizzando pannelli di lana di roccia firerock lasciando uno spazio d'aria tra il focolare Fairo e l'isolante.

Per evitare di surriscaldare il focolare evitate di isolarlo completamente.

3. Usate le staffe di fissaggio (optional) per fissare stabilmente o sospendere il focolare Fairo al muro.

1

Montare la piastra di sospensione al focolare fissandola con le viti



2

Fissare la staffa al muro

3

Agganciare il focolare alla staffa a muro

4

Fissare le staffe al focolare con viti. Iniziare a montare il rivestimento.

5

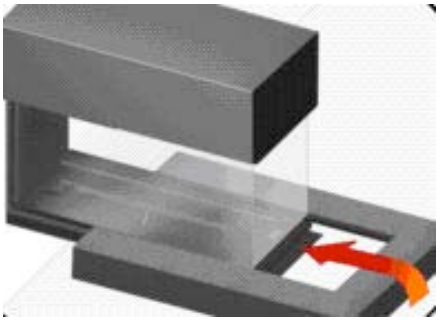
Fissare i supporti del coperchio (optional) sui bordi della struttura.

6

Infilare ed avviatre il coperchio ai supporti di fissaggio.

Il basamento del camino (metallo o marmo) và infilato nel focolare. Dei supporti possono essere inseriti attorno e poi infilare il basamento sopra i labbri superiori dei supporti del focolare.

Attenzione!
Peso massimo del basamento: ±70kg.



4.3 Posizionare la canna fumaria

Fairo deve essere collegato esclusivamente con i nostri tubi coassiali specifici. Gli apparecchi sono certificati CE con questi condotti che hanno specifici valori di resistenza. L'installazione con altri tubi, fa decadere la garanzia.

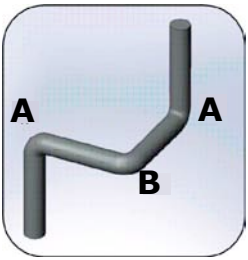
I tubi coassiali devono essere sigillati ermeticamente al focolare. Utilizzare le fascette apposite per sigillare almeno i tubi nei tratti orizzontali (nei tratti verticali non sono obbligatorie le fascette, ma consigliate).

Il Fairo 90 deve essere collegato usando esclusivamente i nostri tubi coassiali di diametro Ø100/150mm.

4.3.1 Sistema di calcolo per canne fumarie coassiali FAIRO 90

Usare le seguenti regole pratiche per il calcolo della canna fumaria. Il terminale è escluso dal calcolo. Se usate dei calcoli differenti da questi indicati, Kal-fire non può darvi nessuna garanzia di funzionamento del focolare Fairo.

Calcolo canna fumaria	Valore per metro	Max. valore
Primo metro verticale	9	**9**
Secondo e successivi metri verticali	1	**11**
Metri orizzontali	-1	**-7**
Curva verticale 90° (A)	-2	**-6**
Curva verticale 45°	-1	
Curva orizzontale 90° (B)	-4	**-8**
Curva orizzontale 45°	-2	
Risultato	0 / positivo	



Se usate troppe curve o montate il condotto in una posizione piuttosto orizzontale, troppa resistenza sarà creata nel condotto fumi. L'aria di combustione avrà difficoltà a raggiungere il focolare e cambierà considerevolmente l'effetto delle fiamme.

Sempre iniziare con 1 metro di tubo verticale!

Lunghezza totale massima consentita 12 metri
Lunghezza orizzontale massima consentita per FAIRO90 4 metri
Più è lungo il condotto, meno le fiamme saranno belle.

Esempio di calcolo

Calcolo canna fumaria	Esempio: numero di elementi usati (X)	Valore per metro del pezzo (Y)	Totale valore esempio (X * Y)	Max. permit-ted value
1st vertical metre	1	9	9	**9**
2nd and next vertical metre		1		**11**
Horizontal metre		-1		**-7**
Vertical elbow 90° (A)		-2		**-6**
Vertical elbow 45°		-1		
Horizontal elbow 90° (B)		-4		**-8**
Horizontal elbow 45°		-2		
Result*				

*La somma di tutti i valori deve essere uguale a 0 o positiva, e i tratti orizzontali non superiori a 4 metri altrimenti non funziona in accordo alla EN613.

4.3.2 Terminale a parete C11

Per l'installazione di tale terminale e per le distanze dalle pareti contigue, coperture e finestre, prego fate riferimento alla normativa nazionale.

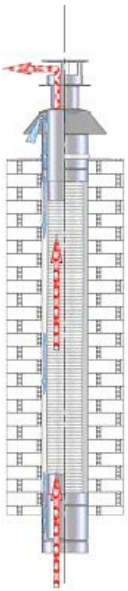
4.3.3 Terminale a tetto C31

Quando posizionate il terminale a tetto assicuratevi che non ci siano turbolenze intorno. Per questa ragione, lasciare sempre abbastanza spazio tra il terminale e l'eventuale comignolo intorno

4.3.4 Riutilizzo di una vecchia canna fumaria muratura C31S

Nel caso di un utilizzo di una canna fumaria già esistente, dovete usare l'apposito kit composto da due pezzi.
Un particolare va posizionato in basso prima della canna fumaria in muratura e l'altro in cima alla canna fumaria in muratura. Entrambi sono provvisti di flange. Assicurarsi che siano ben sigillati alla canna fumaria.
Utilizzare un tubo flessibile (dove passeranno i gas i scarico) all'interno della canna fumaria già esistente per collegare i due particolari. Il tubo flessibile deve essere posizionato in centro al condotto in modo da consentire il passaggio di aria per la combustione del focolare.
Nel caso di vecchie canne fumarie rovinate o non idonee è consigliato intubare tutta la canna fumaria con i tubi coassiali.

Vedere il nostro listino prezzi per l'elenco dei kit disponibili.

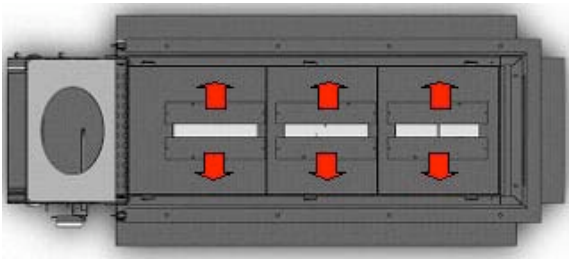


Per l'installazione di tale terminale e per le distanze dalle pareti contigue, coperture e finestre, prego fate riferimento alla normativa nazionale.

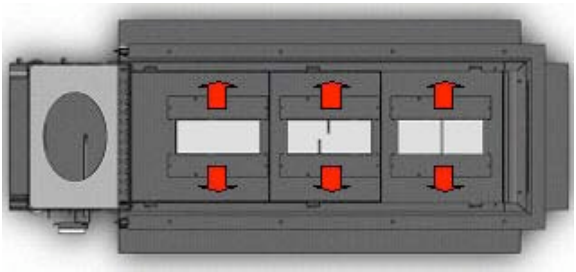
4.3.5 Regolazione deflettore superiore per Fairo 90 penisola/angolare

Posizione deflettore superiore	Risultato calcolo canna fumaria
Spinti verso l'interno (posizione 1)	Da 0 a 10
Spinti verso l'esterno (posizione 2)	Da 11 a 14

Deflettori spinti verso l'interno (posizione 1):



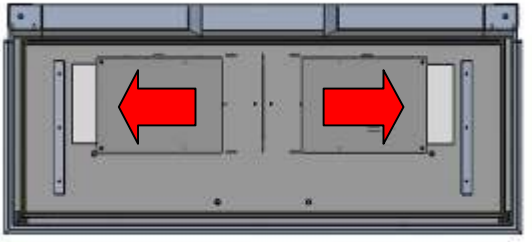
Deflettori spinti verso l'esterno (posizione 2):



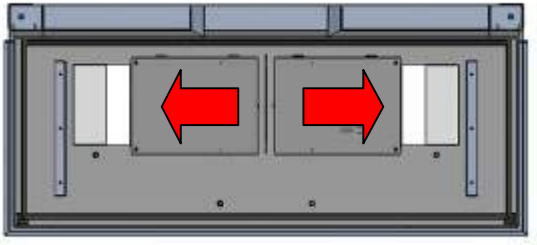
4.3.5 Regolazione deflettore superiore per Fairo 90 3 vetri frontale

Posizione deflettore superiore	Risultato calcolo canna fumaria
Spinti verso l'esterno (posizione 1)	Da 0 a 10
Spinti verso l'interno (posizione 2)	Da 11 a 14

Deflettori spinti verso l'esterno (posizione 1):

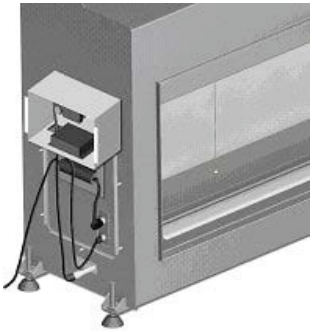


Deflettori spinti verso l'interno (posizione 2):



4.4 Collegamento dell'unità gas

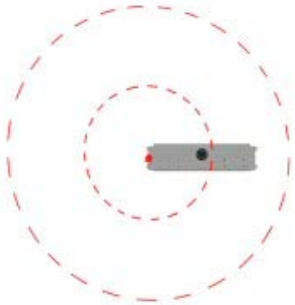
Alla consegna l'unità di regolazione gas sarà fissata sul lato sinistro del focolare. Questa scatola tecnica che comprende tutti gli attacchi elettrici e del gas può essere piazzata fino a 1,5 metri di distanza dal lato sinistro del focolare (e fino a 4 metri se si ordina il kit in opzione a parte).



Procedura

1. Staccate la scatola tecnica con il regolatore del gas dal focolare e posizionatela, preferibilmente, sulla parete laterale o un posto a voi comodo e accessibile. Dello spazio è stato riservato all'interno della scatola tecnica per il rubinetto del gas che deve essere sempre certificato. La connessione è di 1/2" filetto femmina.

2. Posizionare la scatola tecnica con il regolatore del gas entro un raggio di 1,5 metri dal lato sinistro del focolare Fairo. Un kit supplementare può essere ordinato in modo da poter lavorare entro un raggio di 4 metri. In questo caso il Fairo sarà spedito con 4 metri di cavo flessibile per il gas. Il cavo elettrico viene sempre fornito da 4 metri anche nella versione standard da 1,5 metri.



Materiali ferrosi (pareti in acciaio, grandi cornici in ferro) o pareti in cemento armato possono bloccare il segnale. Tenetene conto durante l'installazione. La potenza del segnale sarà più debole anche in presenza di pareti intermedie. Controllate questo premendo simultaneamente i pulsanti sul telecomando V e ⏻. Se entrambi i valori eccedono -80 (per esempio -60), allora Kal-fire garantisce un buon funzionamento.

La scatola tecnica non deve essere posizionata in luoghi con temperature più alte di 60° C, altrimenti Fairo entrerà in modalità sicurezza.

La conversione a una differente categoria di gas (da metano a gpl per esempio) è permessa esclusivamente dal produttore o dall'installatore in cooperazione con il produttore Kal-Fire.

3. Prima di connettere il gas, controllare l'intera installazione se ci sono perdite.
4. Controllate la pressione di fornitura della rete gas usando un tester di pressione del gas e accertarsi che eventuali impurità o sporcizie siano rimosse dai tubi; questo per evitare bloccaggi e ostruzioni. La pressione di fornitura gas deve corrispondere alla pressione dichiarata sulla piastra CE identificativa. Se i tubi utilizzati sono troppo piccoli, la pressione della fornitura rete potrebbe cadere durante l'uso. La differenza non può essere più di 2mbar.

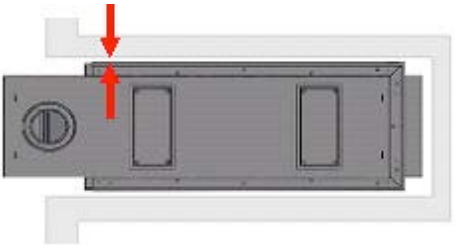
4.5 Collegamento dell'unita di controllo radiografica

Il Fairo ha un'unità di controllo radiografico. Collegare ad una presa di corrente 230V prevista di terra.

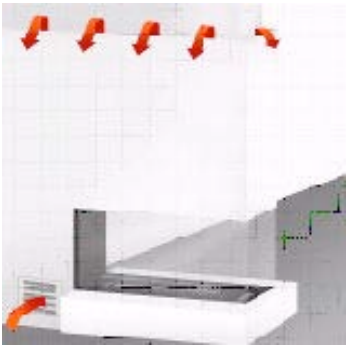
Fairo ha il controllo della fase. Tenetene conto. Se accendete il focolare e appare errore F08, girate la spina.

4.6 Posizionamento e finitura del rivestimento

Testate il Fairo, se possibile, prima di completare il rivestimento (sezione 5.2).



Il coefficiente di espansione di Fairo e del rivestimento è differente. Per questa ragione, per prevenire crepe o rotture o altri danni, assicuratevi che il focolare e il rivestimento non si tocchino (lasciare almeno 1 cm di spazio).
Il materiale usato per il rivestimento deve essere resistente al calore e non-infiammabile. Non ci devono essere materiali combustibili nelle vicinanze di Fairo. Tappezzeria o altro materiale usato per decorare il muro (specialmente nella zona sopra il focolare) deve essere resistente al calore.



Assicurare anche un flusso di aria in entrata e uscita in modo da raffredare l'aria interna della cappa: prevedere quindi un ingresso di aria dal basso di almeno 150 cm² e un'uscita d'aria di almeno 300 cm² deve essere prevista nella parte alta della cappa.

Sbiadimento/annerimento delle pareti, del soffitto e delle grate
Una volta che Fairo è acceso, particelle di polvere bruciata possono provocare l'annerimento delle pareti, del soffitto e delle grate. Questo è un processo naturale di cui kal-Fire non può ritenersi responsabile.

5 Preparazione per l'utilizzo

5.1 Posizionamento degli elementi decorativi

Una volta che Fairo è stato collegato, la legna ceramica o i sassi ceramici possono essere posizionati.

Non posizionare i pezzi di legna ceramica, i carboncini o la paglietta apposita vicino ai fori di accensione/ionizzazione; i sassi bianchi ceramici invece possono essere piazzati qui. Se gli elementi decorativi sono posizionati non correttamente nel focolare Fairo, una situazione pericolosa o un'accensione errata può essere il risultato o un codice di errore (8, 12 o 13) può essere generato.

Legna ceramica/carboncini/cortecce
Posizionare la legna ceramica e carboncini forniti con Fairo. Coprire solamente il piano del bruciatore, non il bruciatore né i fori di accensione/ionizzazione.

1. Posizionare la legna ceramica (sezione 5.1.1).
2. Coprire il piano del bruciatore con i carboncini.
3. Coprire il bruciatore con l'apposita paglietta nera kal-fire fornita con il focolare. Tirare la paglietta nera fino a raggiungere la lunghezza desiderata. Questa dona un effetto scintillante alla fiamma. Assicuratevi che la paglietta kal-fire non venga a contatto con i fori di ionizzazione, altrimenti viene generato un errore (codice 13).

Sassolini bianchi
Posizionare i sassi ceramici bianchi nella zona di combustione. Il bruciatore può essere coperto solo da un singolo strato di sassolini.

Usare solo gli appositi sassolini bianchi CERAMICI forniti con il camino. L'utilizzo di altri elementi decorativi quali sassi di marmo bianco possono causare lo scoppio del camino.

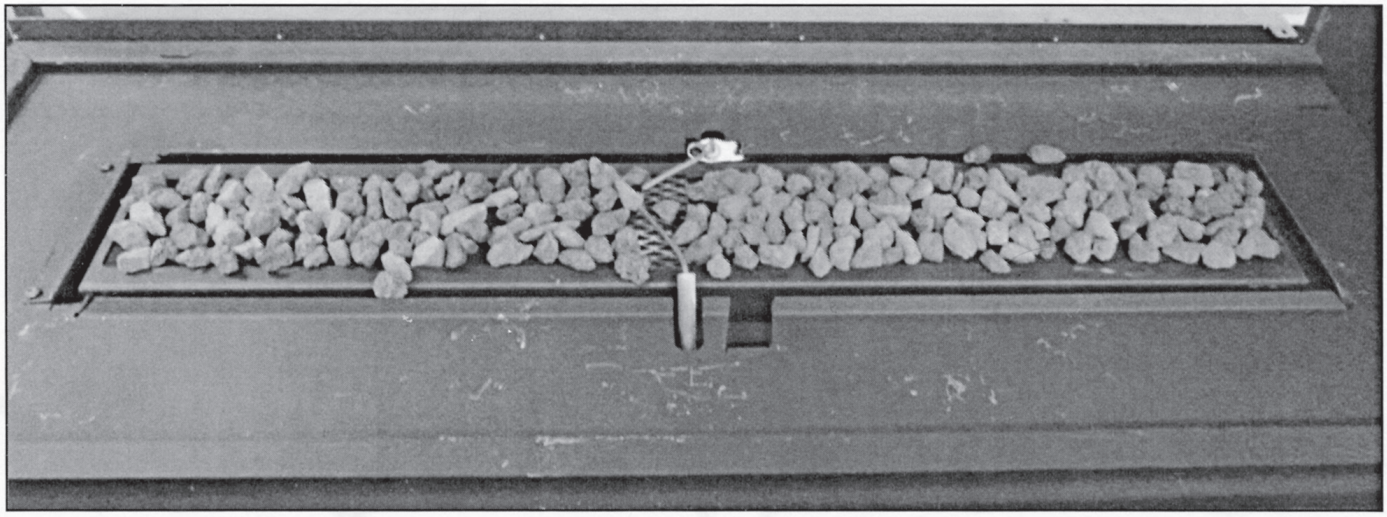
INFORMAZIONI SUPPLEMENTARI PER L'INSTALLAZIONE DEI MODELLI:

- FAIRO 90 ad angolo
- FAIRO 90 3 lati frontale
- FAIRO 90 3 lati tunnel
- FAIRO 105
- FAIRO 105 tunnel
-
-

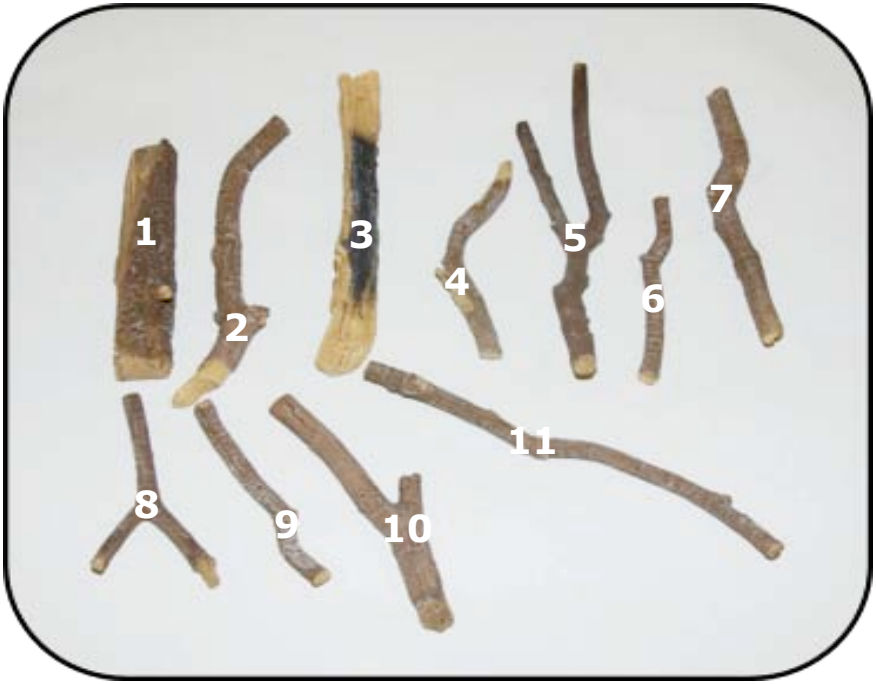
ATTENZIONE: Solo questi modelli sono forniti con questo set di legna ceramica.

POSIZIONAMENTO DEGLI ELEMENTI DECORATIVI SUPPLEMENTARI: PIETRE DI LAVA

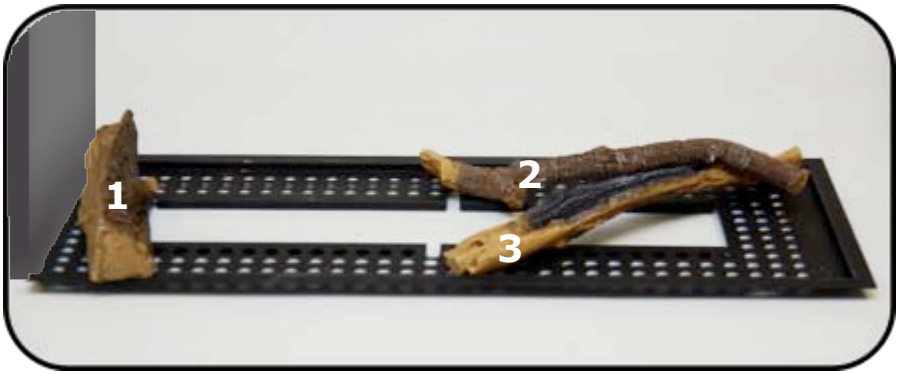
Prima di posizionare la legna ceramica nel focolare, posizionare le pietre di lava fornite sopra il bruciatore e soltanto con un singolo strato.
Assicurarsi che il piezo di ionizzazione e di accensione non siano ostruiti.



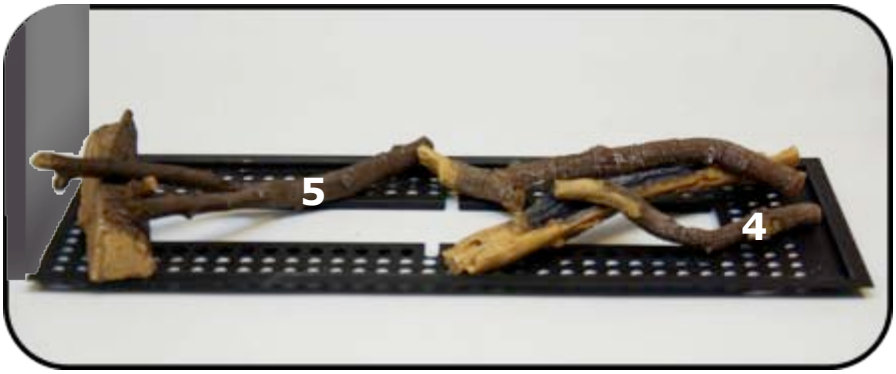
5.1.1 **Fairo 90 Tunnel 3 lati** / Fairo 90 angolare: **legna ceramica**



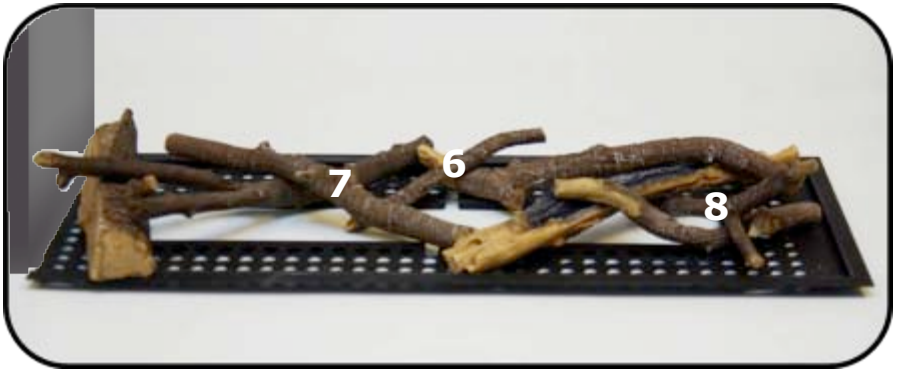
Legna ceramica fornita per Fairo Tunnel 3 lati / Fairo 90 angolare



Step 1
Assicuratevi che il pezzo 1 sia sul lato della parete

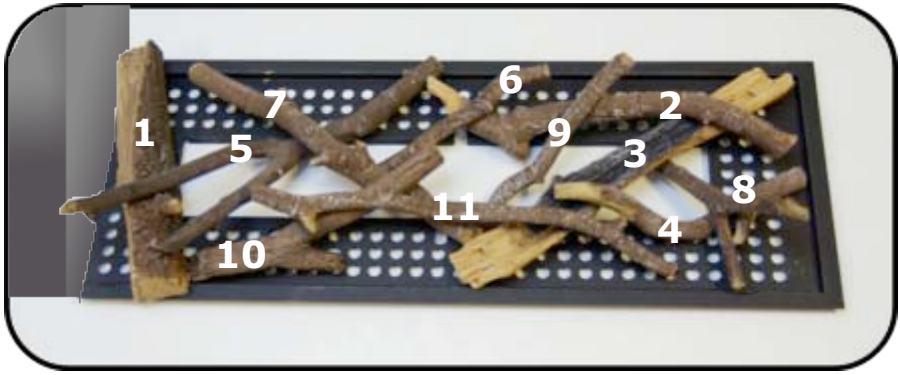


Step 2



Step 3

Step 4

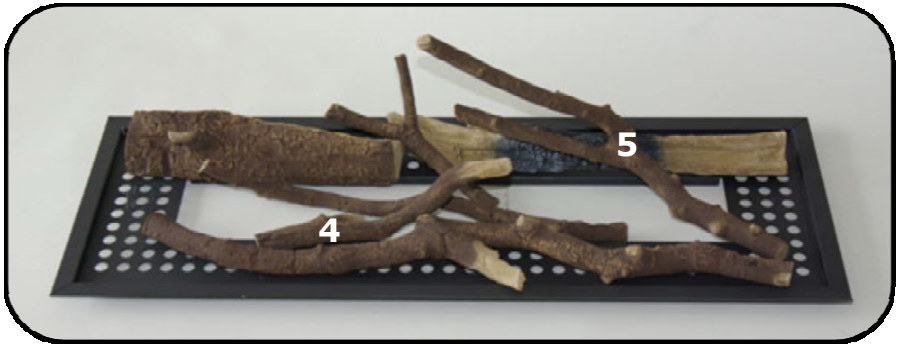


(vista finale dall'alto)

5.1.2 Fairo 90 3 vetri frontale: legna ceramica

Legna ceramica fornita

11
2
7


5
4

10
6
9

5.2 Il primo test

1. Testare il Fairo, possibilmente, prima di finire completamente il rivestimento.
2. Pulite il vetro prima di accendere il focolare la prima volta. Macchie di grasso o sporco si possono depositare sul vetro. Una volta che questi depositi di sporco o grasso vengono bruciati attaccati al vetro, sarà molto difficile rimuoverli in seguito e il vetro potrebbe rimanere rovinato (vedere capitolo 7.2).
3. Accendere il Fario (vedere capitolo 6.2 / 6.3). Se avete qualche problema di accensione, fate riferimento al capitolo 8. La prima volta che avviate il focolare, potrebbe passare un po' di tempo prima di accendersi la fiamma a causa dell'aria contenuta nel tubo di gas.
4. Tutti i Fairo vengono testati prima di essere spediti. In caso di problemi è molto facile accedere alla scatola tecnica di controllo del gas. Dopo che Fairo è stato acceso per 10 minuti, potrete procedere alla costruzione del rivestimento.
5. Quando accendete Fairo la prima volta potreste sentire un cattivo odore. Questo odore, dovuto alla vernice, sparirà poco dopo. Si consiglia di areare il locale.
6. Lo smalto del focolare si indurirà perfettamente dopo il primo utilizzo.

6 Utilizzo

6.1 Uso del telecomando biko al primo utilizzo

1. Posizionare le batterie nel telecomando (vedere capitolo 6.5).
2. Inserire la spina della centralina nella presa di corrente.
3. Aprire il rubinetto del gas.

Il telecomando ha un display e 4 tasti, indispensabile per far funzionare il Fairo e cambiare le impostazioni.

6.2 Menù di base

Il Menù di Base apparirà sempre sul display del telecomando con indicazione dei valori correnti: modalità scelta (manuale, termostato, timer), ora corrente e la temperatura della stanza dove è posizionato il telecomando. Il simbolo della fiamma indica che il focolare è acceso.

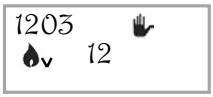
6.3 Impostazioni di fabbrica

Fairo è impostato di fabbrica senza la modalità Timer e la modalità Termostato. L'installatore è l'unica persona che può attivare queste funzioni.

Quando Fairo viene acceso, l'altezza delle fiamme può essere regolata in ogni momento nel menù di base.

Accensione del focolare
Accendere il display premendo uno qualsiasi dei 4 tasti. Accendere il focolare premendo contemporaneamente i tasti ∨ e ∧ e attendere fino a quando il simbolo della "clessidra" non sia sparito.

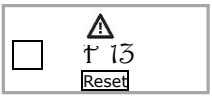
Regolazione della fiamma
Premere ∨ per ridurre l'altezza della fiamma (minimo=1) o ∧ per incrementare l'altezza della fiamma (massimo= 15).



Regolazione dell'orologio
Premere ☰ due volte. L'ora corrente inizia a lampeggiare. Usare i tasti ∨ e ∧ per impostare l'ora corretta. Premere ⏻ per tornare al menù basic.

Spegnere Fairo
Se non siete nel menù di base premere ⏻ per tornare al menù di base. Premere ⏻ per spegnere il focolare fairo.

Resettare dopo un malfunzionamento
Se la centralina non rileva nessuna fiamma dopo 30 secondi di scintille o se compare la seguente schermata sul display, allora c'è un malfunzionamento. Resettare la centralina premendo contemporanemanente i tasti ∨ e ∧. Questo procedimento può essere ripetuto max 3 volte dopo di che Fairo entra in modalità di sicurezza per 24 ore. Per la spiegazione dei codici, vedere capitolo 8.



6.4 Modalità Timer e modalità Termostato

Per un controllo ottimale è importante tenere sempre il telecomando nella stanza del focolare Fairo; non lasciarlo al freddo come su un tavolo di marmo o all'esterno, per esempio.

Fairo è impostato di fabbrica senza la modalità Timer e la modalità Termostato. L'installatore è l'unica persona che può attivare queste funzioni. Le seguenti istruzioni riguardano appunto la funzione Timer e la funzione Termostato.

Quando Fairo è acceso, la temperatura può essere cambiata in modalità Termostato. Le fiamme del camino si regolano in funzione della temperatura impostata sul telecomando.

Nella funzione Timer è possibile impostare due accensioni/spegnimenti per ogni giorno, con l'ora e la temperatura desiderata. In questo caso il controllo del camino si baserà automaticamente alle impostazioni programmate.

Accensione di Fairo

Accendere il display premendo uno qualsiasi dei 4 tasti. Accendere il focolare premendo contemporaneamente i tasti ⋁ e ⋀ e attendere fino a quando il simbolo della "clessidra" non sia sparito.

Nota: se questo passaggio non riesce, il telecomando è in modalità Timer o Termostato. Selezionare prima la modalità Manuale e ripetere il passaggio precedente.

Regolare l'altezza della fiamma

Premere ⋁ per ridurre l'altezza della fiamma (minimo=1) o ⋀ per incrementare l'altezza della fiamma (massimo= 15).

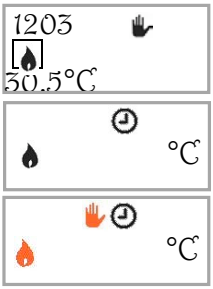
Nota: Se ºC appare sul display dopo che questi tasti sono stati premuti, Fairo è in modalità Termostato. Selezionare prima la modalità Manuale e ripetere il passaggio precedente.

Selezionare la temperatura

Premere i tasti ⋁ e ⋀ per diminuire o alzare la temperatura desiderata. Nota: Se non appare il simbolo ºC dopo che questi tasti sono stati premuti, Fairo è in modalità manuale. Selezionare la modalità Termostato e ripetere il passaggio precedente.

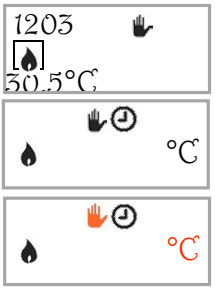
Selezionare modalità Manuale

1. Se non siete nel Menù di base, premete il tasto ⏻ per accedervi.
2. Se siete in modalità Termostato o Timer, premete ☰.
3. Premere una delle due frecce finchè i simboli ✋ e 🔥 lampeggiano insieme.
4. Premere ⏻ per lasciare il menù.



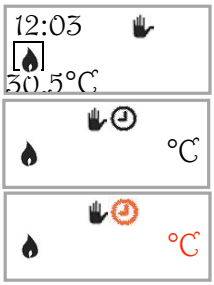
Selezionare modalità Termostato

1. Se non siete nel Menù di base, premete il tasto ⏻ per accedervi.
2. Se siete in modalità Timer o Manuale, premete ☰.
3. Premere una delle due frecce finchè i simboli ✋ e °C lampeggiano insieme.
4. Premere ⏻ per lasciare il menù.



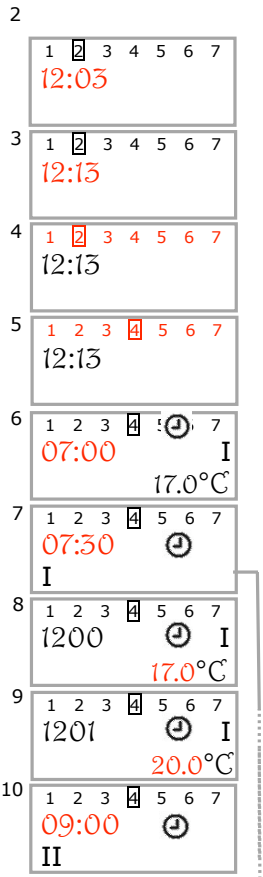
Selezionare modalità Timer

1. Se non siete nel Menù di base, premete il tasto ⓘ per accedervi.
2. Se voi siete in modalità Maunale o modalità Termostato, premete il tasto ☰
3. Premete una delle due frecce finchè i simboli 🕘 e ℃ lampeggiano insieme.
4. Premere ⓘ per lasciare il menù.



Programmare il Timer

1. Se non siete nel menù di base, premete ⓘ per accedervi.
2. Premete 2 volte il tasto ☰. L'ora attuale inizia a lampeggiare.
3. Premete ∨ o ∧ per regolare l'ora attuale.
4. Premete ☰ per continuare. La data inizia a lampeggiare.
5. Premete ∨ o ∧ per regolare la data attuale.
6. Premete ☰ per confermare la data. Il primo intervallo di tempo inizia a lampeggiare.
7. Premete ∨ o ∧ per regolare l'ora del primo intervallo.
8. Premete ☰ per confermare. La temperatura inizia a lampeggiare.
9. Premete ∨ o ∧ per impostare la temperatura del primo intervallo.
10. Premete ☰ per confermare. L'ora del secondo intervallo inizia a lampeggiare.



11. Premete ⋁o ⋀ per regolare l'ora.

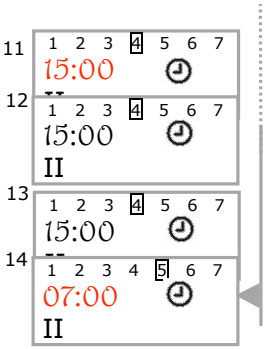
12. Premere ☰ per confermare. La temperatura inizia a lampeggiare.

13. Premete ⋁o ⋀ per impostare la temperatura del secondo intervallo.

14. Premete ☰ per confermare. Il sistema passa automaticamente al giorno successivo.

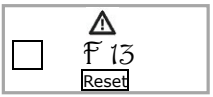
15. Ripetere i passaggi dal 7 al 14 per gli altri 6 giorni.

16. Premere ⏻ per lasciare il menù.



Spegnere il Fairo
Se non siete nel Menù di base, premete ⏻ per accedervi. Spegnete Fairo premendo il tasto ⏻ .

⚠ **Resettare dopo un malfunzionamento**
Se la centralina non rileva nessuna fiamma dopo 30 secondi di scintille o se compare la seguente schermata sul display, allora c'è un malfunzionamento. Resettare la centralina premendo contemporanemanente i tasti ⋁ e ⋀ . Questo procedimento può essere ripetuto max 3 volte dopo di che Fairo entra in modalità di sicurezza per 24 ore. Per la spiegazione dei codici, vedere capitolo 8.



6.5 Sostituzione batterie

Il telecomando funziona con due pile "stilo" alkaaline (tipo AA, 1.5V). Se il simbolo lampeggia nel display, sostituire le batterie. Se le batterie sono completamente scariche, il display sarà spento. Assicuratevi di sostituire le vecchie batterie in tempo.

Metodo

1. Rimuovere il coperchio posteriore premendo alcuni mm verso il basso e facendolo scorrere.
2. Rimuovere le vecchie batterie.
3. Posizionare le nuove batterie come mostrato in figura.
4. Rimettere il coperchio posteriore incastrandolo nei vani preposti A e B.
5. Fare scorrere il coperchio fino alla completa chiusura.

6. Se usate un programma Timer, dovete reimpostare l'ora e il giorno della settimana.

Non gettate le vecchie batterie insieme agli altri rifiuti, ma negli appositi contenitori per la raccolta differenziata delle pile.

7 Manutenzione

7.1 Annuale

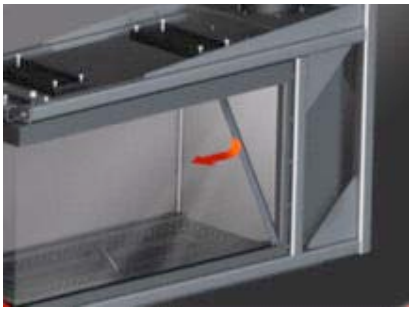
Annuale manutenzione eseguita solo dall'installatore autorizzato.

7.2 Prima e durante la stagione

Un deposito si può formare all'interno del vetro dopo un certo periodo di tempo. Questo può essere rimosso usando un panno umido o un'apposito prodotto per la pulizia dei vetri dei camini. Non usare prodotti abrasivi o corrosivi per pulire il vetro e la struttura del camino. Danni alla vernice del focolare non sono coperti da garanzia.

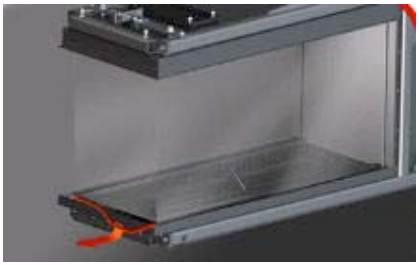
7.2.1 Rimozione del vetro Fairo Tunnel 3 lati

1. Rimuovere le strisce laterali a destra e sinistra.

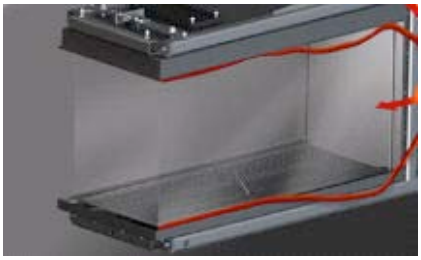


2. Rimuovere la striscia di copertura orizzontale.

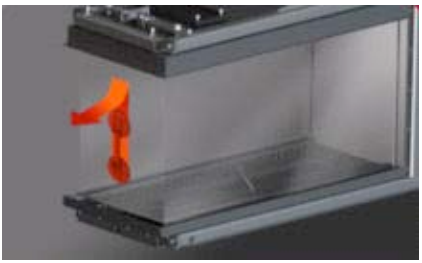
3. Rimuovere la guarnizione del lato piu' corto del focolare, sopra e sotto.



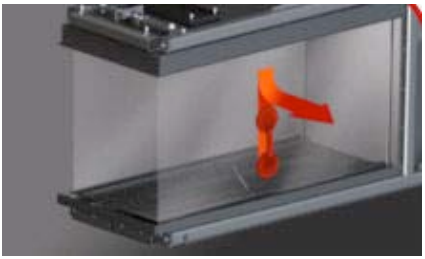
4. Rimuovere la guarnizione sulle due pareti laterali.



5. Rimuovere il vetro con l'utilizzo delle ventose fornite, alzandolo verso l'alto e sfilandolo dal basso. Mettere il vetro in un posto sicuro e pulirlo con un panno morbido come descritto in questo manuale.

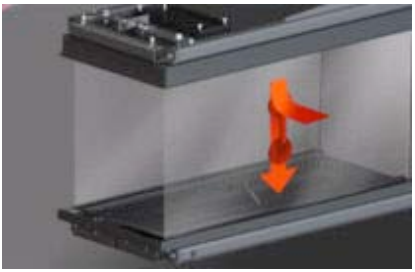


6. Ripetere il passaggio 5 anche per gli altri due vetri laterali.

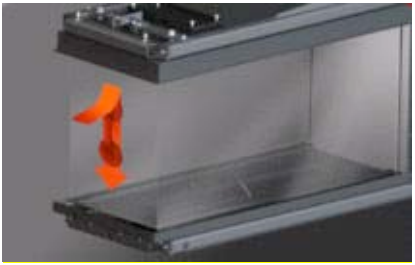


7.2.2 Rimontare il vetro del Fairo Tunnel 3 lati

1. Reinserire il vetro laterale nella sua sede inclinandolo verso l'alto e poi premendolo verso il basso. Ripetere l'operazione per l'altro vetro laterale.

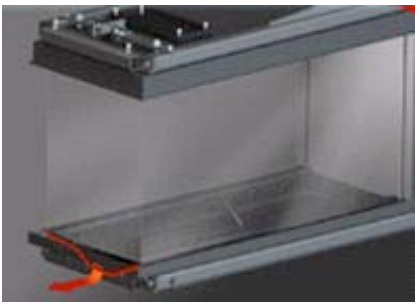


2. Ripetere il passaggio 1 anche per il vetro piccolo frontale.

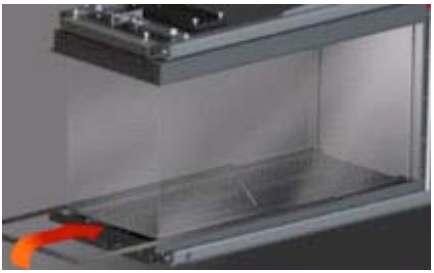


3. Riposizionare la guarnizione nelle due pareti laterali.

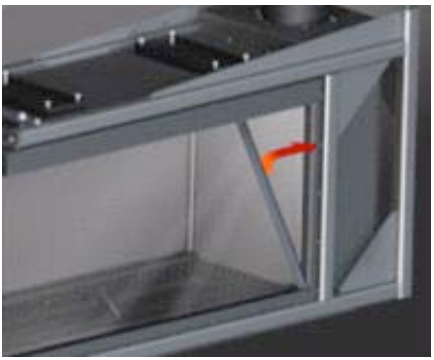
4. Riposizionare la guarnizione anche nella parete frontale.



5. Reinserire la striscia di copertura orizzontale.

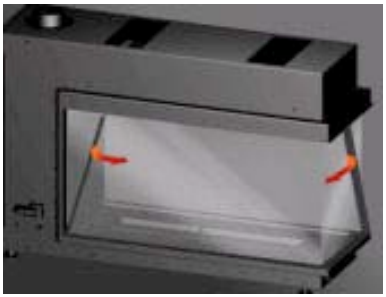


6. Reinserire le strisce verticali sui lati.

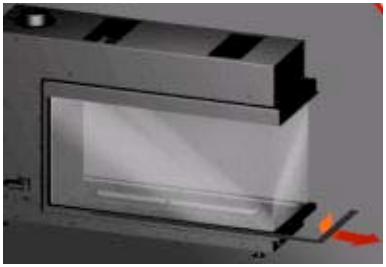


7.2.3 Rimozione dei vetri del Fairo 90 angolo destro/sinistro

1. Rimuovere le strisce laterali a destra e sinistra.

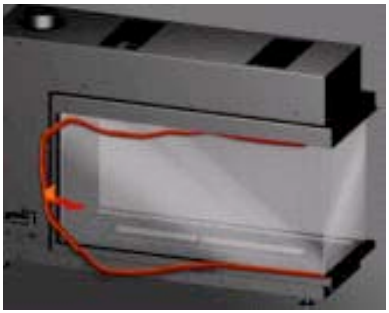


2. Rimuovere la striscia orizzontale di copertura.



3. Rimuovere la guarnizione del lato piu' corto del focolare, sopra e sotto.

4. Rimuovere la guarnizione del lato lungo del focolare.



5. Rimuovere il vetro con l'utilizzo delle ventose fornite, alzandolo verso l'alto e sfilandolo dal basso. Mettere il vetro in un posto sicuro e pulirlo con un panno morbido come descritto in questo manuale.

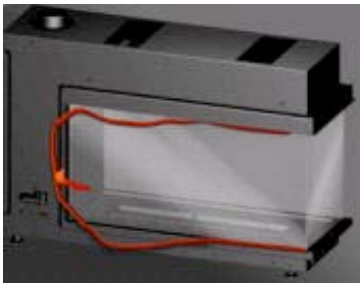
6. Ripetere il passaggio precendente anche con l'altro vetro.

7.2.4 Rimontare i vetri del Fairo 90 angolo destro/sinistro

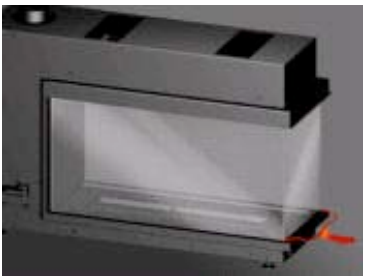
1. Reinserire il vetro grande nella sua sede inclinandolo verso l'alto e poi premendolo verso il basso.

2. Ripetere l'operazione per l'altro vetro laterale.

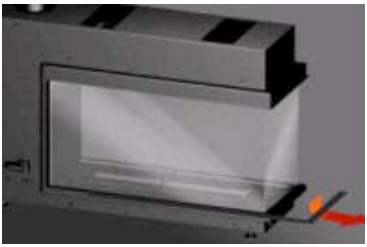
3. Reinserire la guarnizione lunga.



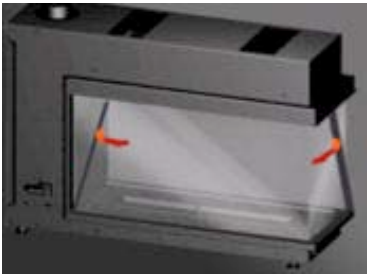
4. Reinserire la guarnizione nel lato corto.



5. Reinserire la striscia orizzontale di copertura.



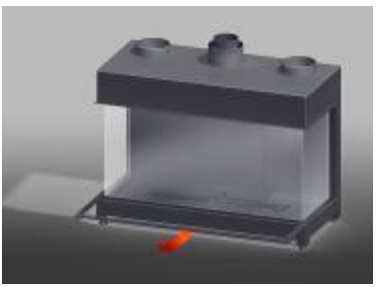
6. Reinserire le due strisce sui lati.



7.2.5 Removing the glass Fairo 90 3-sided Front

1. Remove the side strips on the left and right.

2. Remove the cover strip.



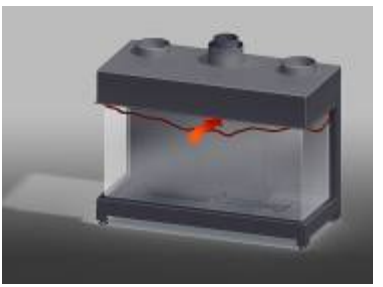
3. Remove the cord around the Fairo.

4. Release the window of the Fairo by first tilting it, then pushing it downwards.

7.2.6 Replacing the glass Fairo 90 3-sided Front

1. Replace the window in the Fairo by first tilting it, then pressing it downwards.

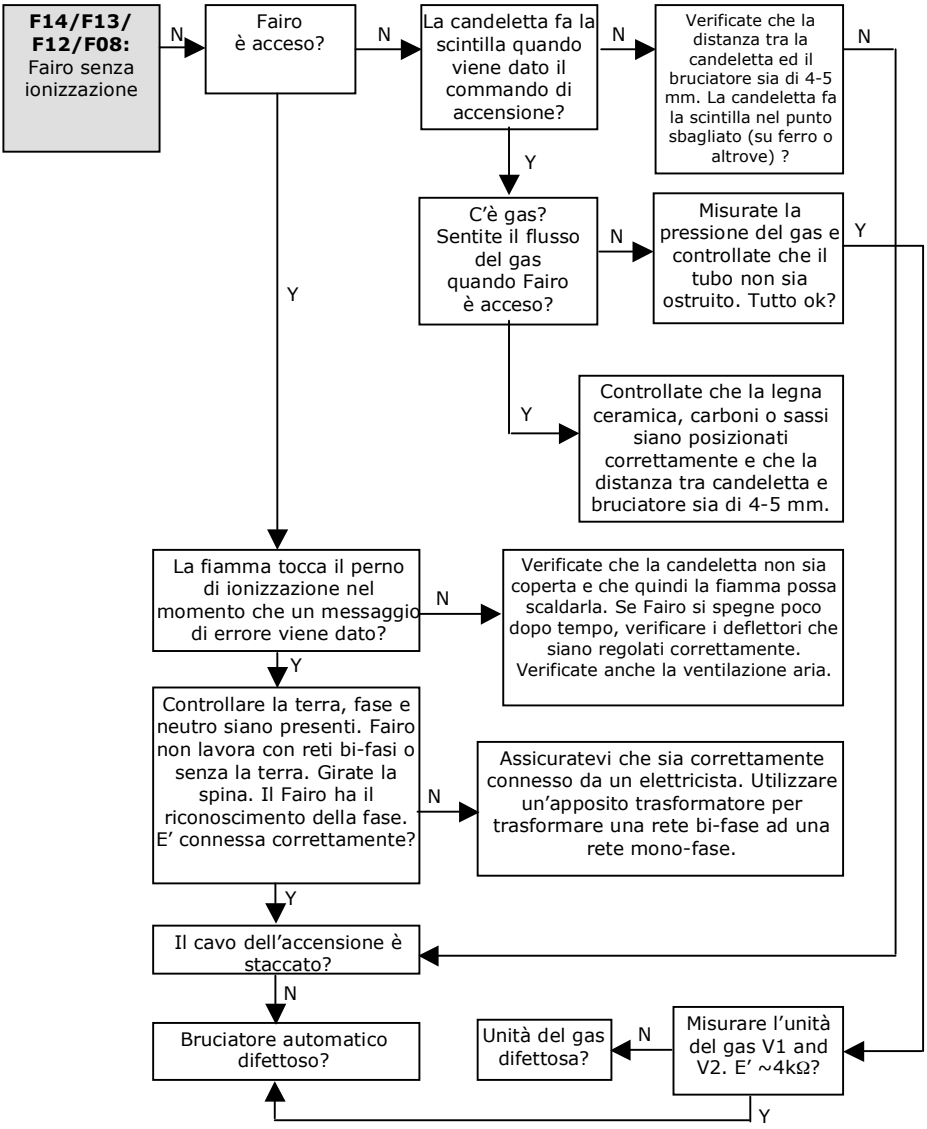
2. Replace the cord in the Fairo.

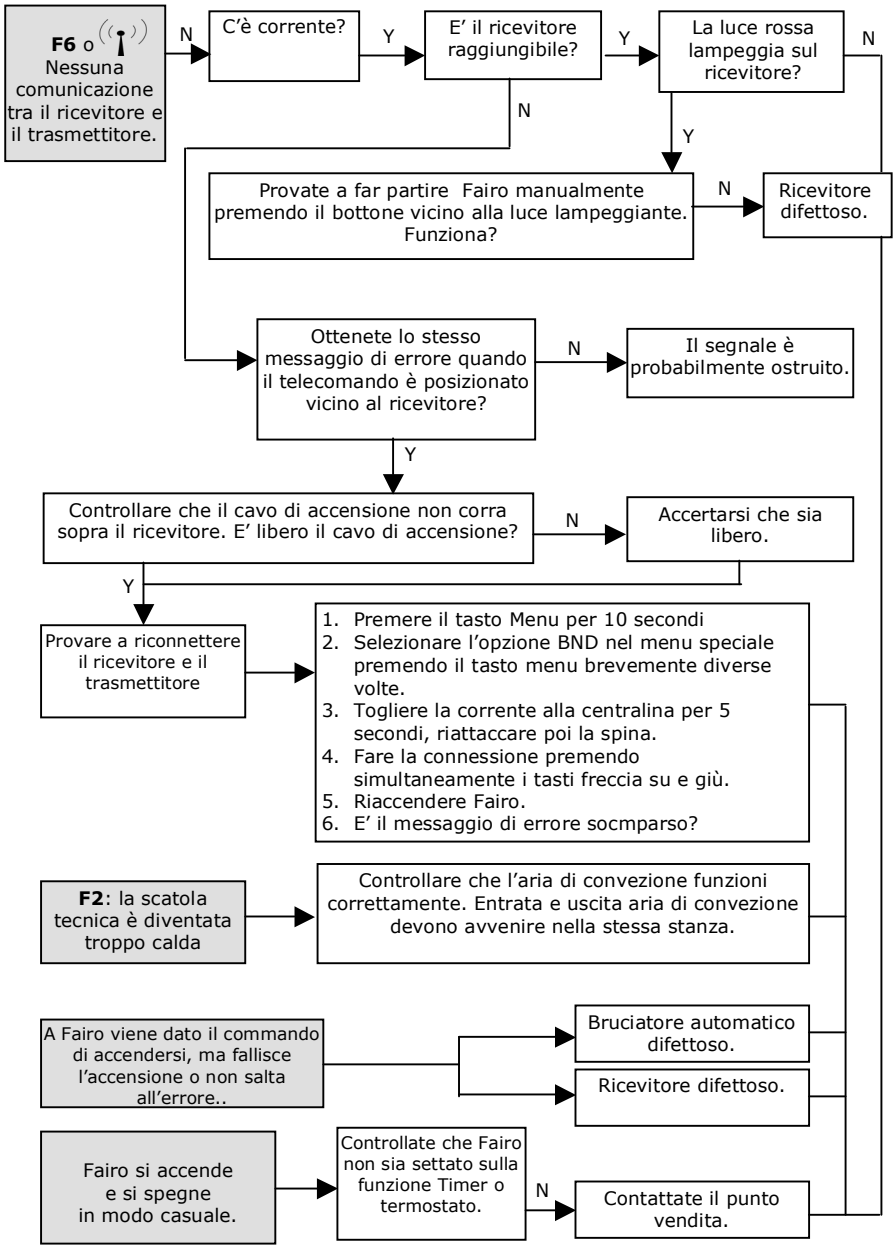


3. Replace the cover strip.

4. Replace both side strips.

8 Risoluzione problemi (solo per l'installatore)


F14/F13/ F12/F08: Fairo senza ionizzazione
N
Fairo è acceso?
N
La candeletta fa la scintilla quando viene dato il commando di accensione?
N
Verificate che la distanza tra la candeletta ed il bruciatore sia di 4-5 mm. La candeletta fa la scintilla nel punto sbagliato (su ferro o altrove) ?
N
Y
C'è gas? Sentite il flusso del gas quando Fairo è acceso?
N
Misurate la pressione del gas e controllate che il tubo non sia ostruito. Tutto ok?
Y
Y
Y
Controllate che la legna ceramica, carboni o sassi siano posizionati correttamente e che la distanza tra candeletta e bruciatore sia di 4-5 mm.
La fiamma tocca il perno di ionizzazione nel momento che un messaggio di errore viene dato?
N
Verificate che la candeletta non sia coperta e che quindi la fiamma possa scaldarla. Se Fairo si spegne poco dopo tempo, verificare i deflettori che siano regolati correttamente. Verificate anche la ventilazione aria.
Y
Controllare la terra, fase e neutro siano presenti. Fairo non lavora con reti bi-fasi o senza la terra. Girate la spina. Il Fairo ha il riconoscimento della fase. E' connessa correttamente?
N
Assicuratevi che sia correttamente connesso da un elettricista. Utilizzare un'apposito trasformatore per trasformare una rete bi-fase ad una rete mono-fase.
Y
Il cavo dell'accensione è staccato?
N
Bruciatore automatico difettoso?
Unità del gas difettosa?
N
Misurare l'unità del gas V1 and V2. E' ~4kΩ?
Y


F6 o
Nessuna comunicazione tra il ricevitore e il trasmettitore.
N
C'è corrente?
Y
E' il ricevitore raggiungibile?
Y
La luce rossa lampeggia sul ricevitore?
N
N
Y
Provate a far partire Fairo manualmente premendo il bottone vicino alla luce lampeggiante. Funziona?
N
Ricevitore difettoso.
Ottenete lo stesso messaggio di errore quando il telecomando è posizionato vicino al ricevitore?
N
Il segnale è probabilmente ostruito.
Y
Controllare che il cavo di accensione non corra sopra il ricevitore. E' libero il cavo di accensione?
N
Accertarsi che sia libero.
Y
Provare a riconnettere il ricevitore e il trasmettitore
1. Premere il tasto Menu per 10 secondi
2. Selezionare l'opzione BND nel menu speciale premendo il tasto menu brevemente diverse volte.
3. Togliere la corrente alla centralina per 5 secondi, riattaccare poi la spina.
4. Fare la connessione premendo simultaneamente i tasti freccia su e giù.
5. Riaccendere Fairo.
6. E' il messaggio di errore socmparso?
F2: la scatola tecnica è diventata troppo calda
Controllare che l'aria di convezione funzioni correttamente. Entrata e uscita aria di convezione devono avvenire nella stessa stanza.
A Fairo viene dato il commando di accendersi, ma fallisce l'accensione o non salta all'errore..
Bruciatore automatico difettoso.
Ricevitore difettoso.
Fairo si accende e si spegne in modo casuale.
Controllate che Fairo non sia settato sulla funzione Timer o termostato.
N
Contattate il punto vendita.

APPENDICE A: EC Dichiarazione di conformità

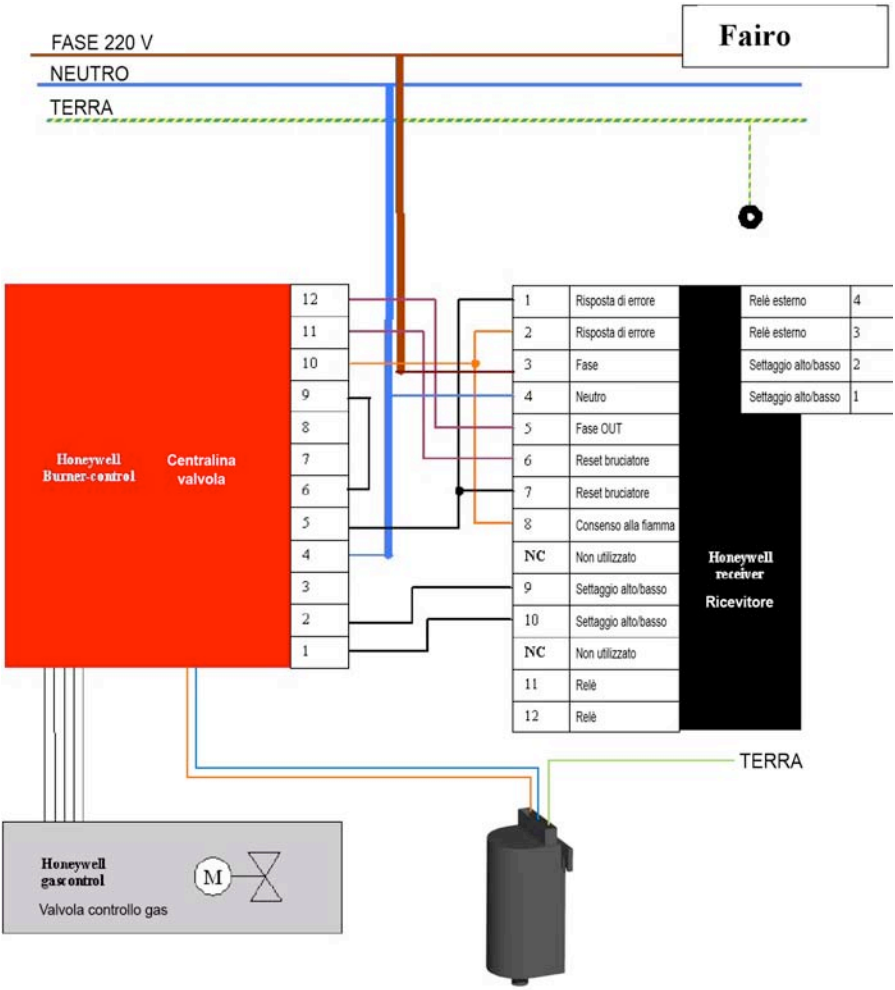
Kal-fire B.V.
Geloerveldweg 21
NL – 5951 DH, Belfeld

Con la presente afferma, che i focolari di marca Kal-fire modello Fairo sono in conformità agli apparecchi descritti nel "EC test-certificato" N° E0801/XXXX/1 e rispettano i requisiti della direttiva 90/396/EEG datata 29 giugno 1990.

Data: 10 luglio 2008

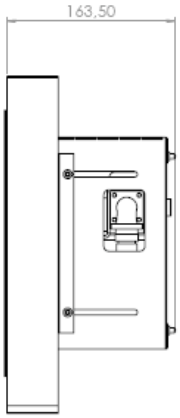
Drs. Ing Beijko van Melick Msc
Direttore Tecnico
Kal-fire B.V.

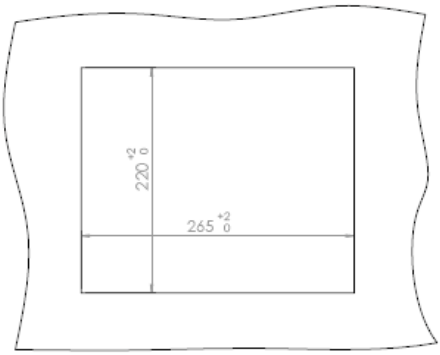
APPENDICE B: Schema di connessione

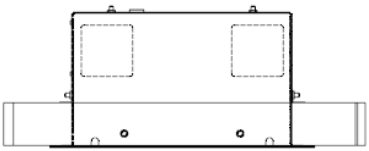


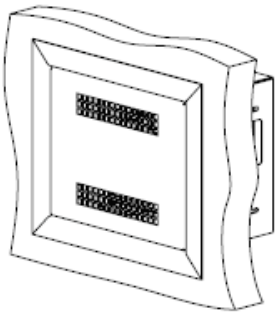
APPENDICE C: Schema di connessione

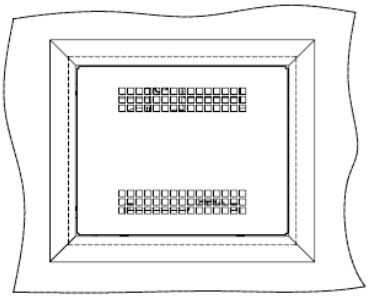
Scatola tecnica





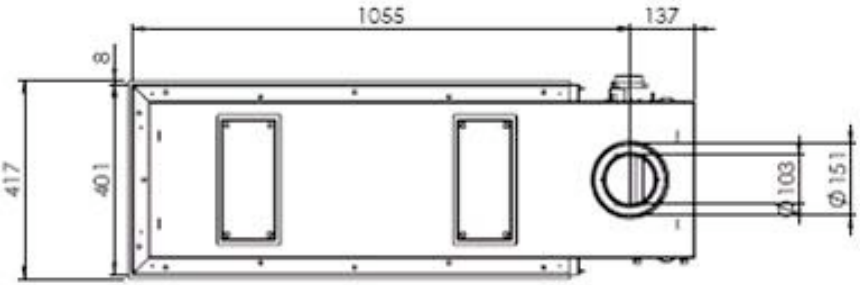


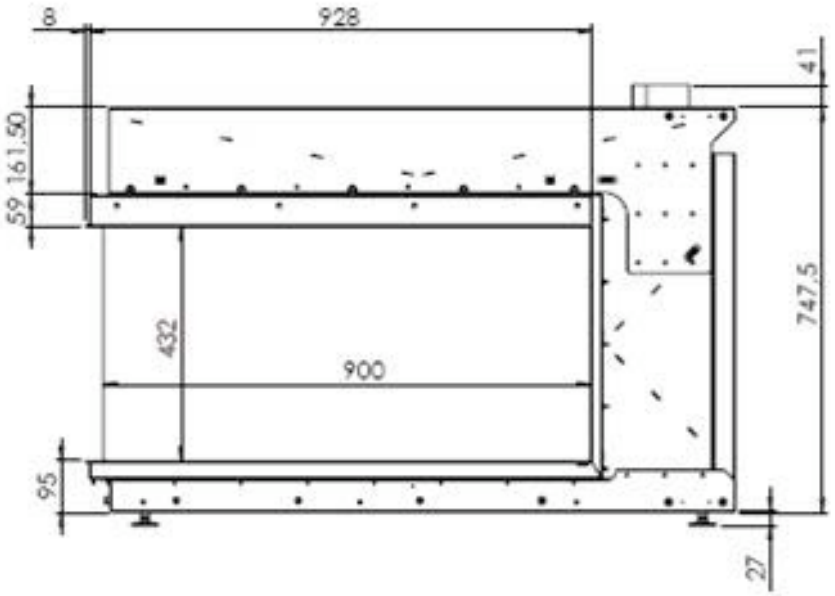




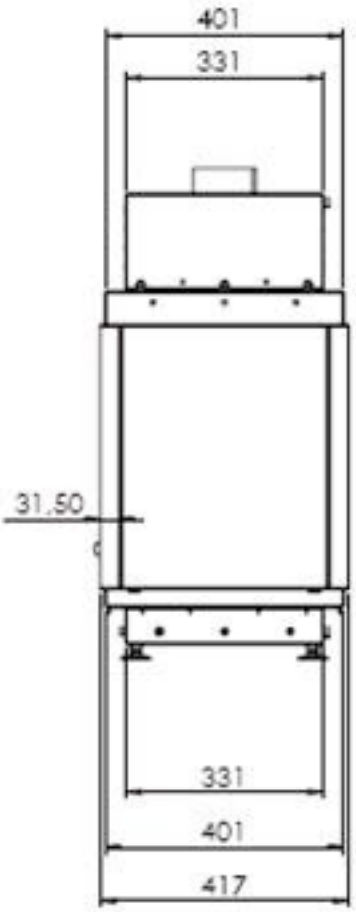
Misure espresse in mm soggette a modifiche.

Fairo 90 Tunnel 3 lati



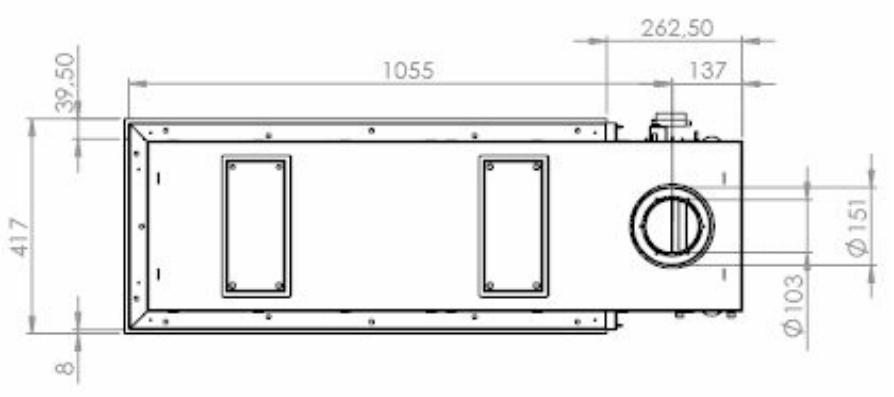


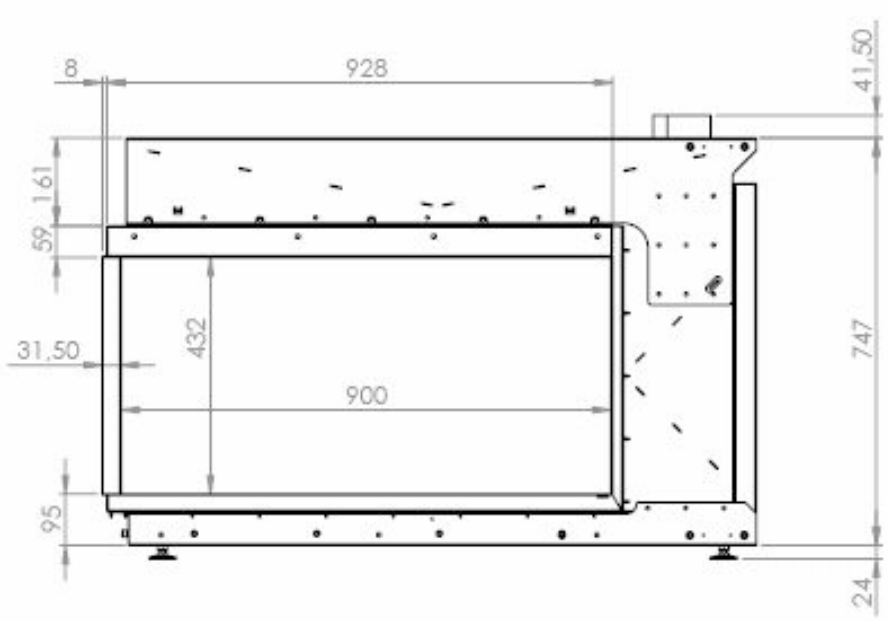
Misure espresse in mm soggette a modifiche.



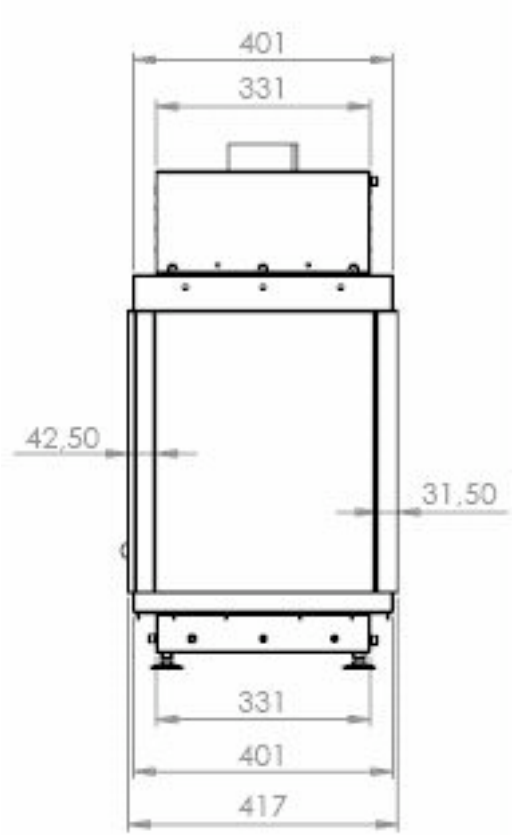
Misure espresse in mm soggette a modifiche.

Fairo 90 angolo sinistro



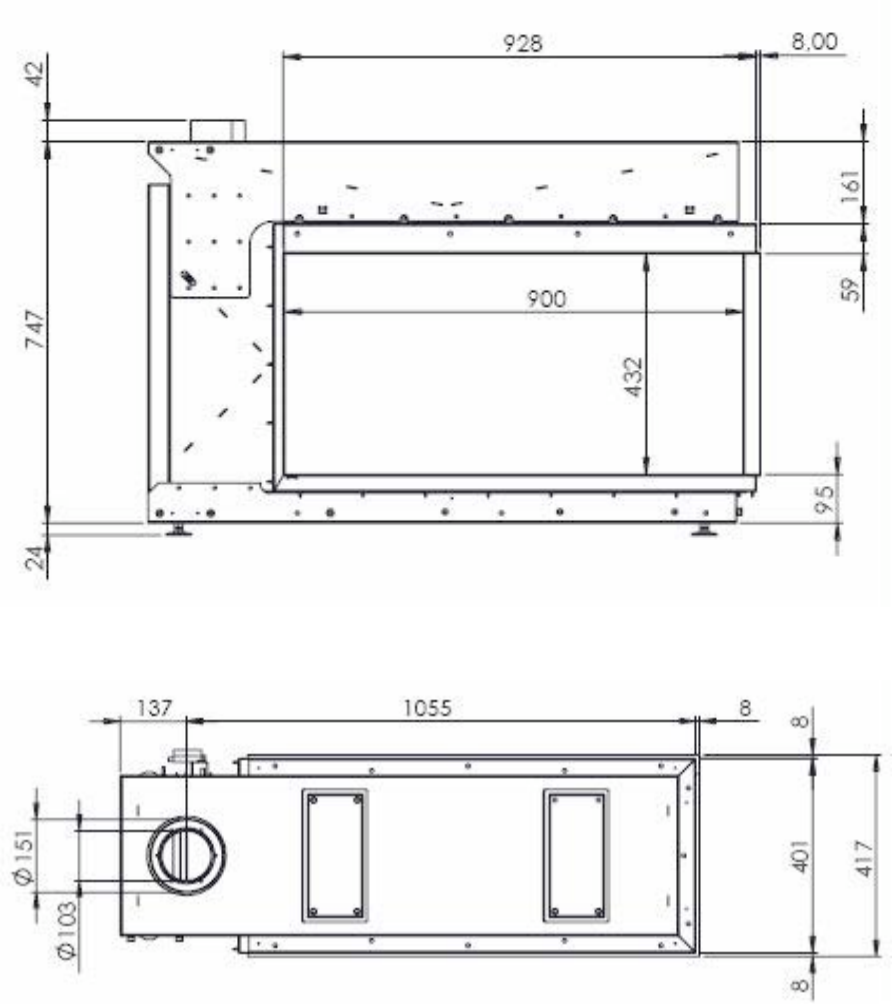


Misure espresse in mm soggette a modifiche.



Misure espresse in mm soggette a modifiche.

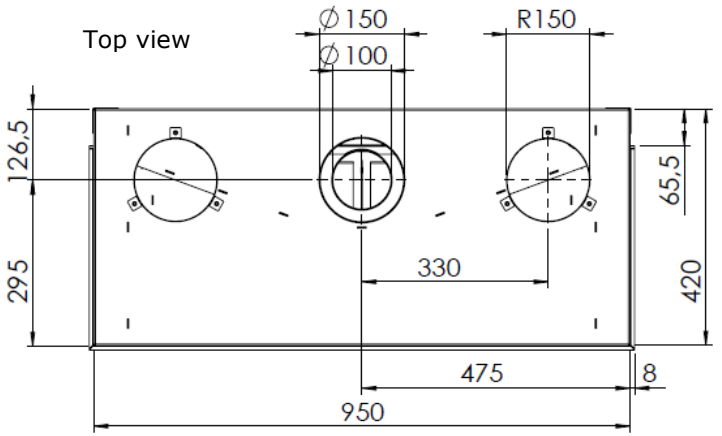
Fairo 90 angolo destro



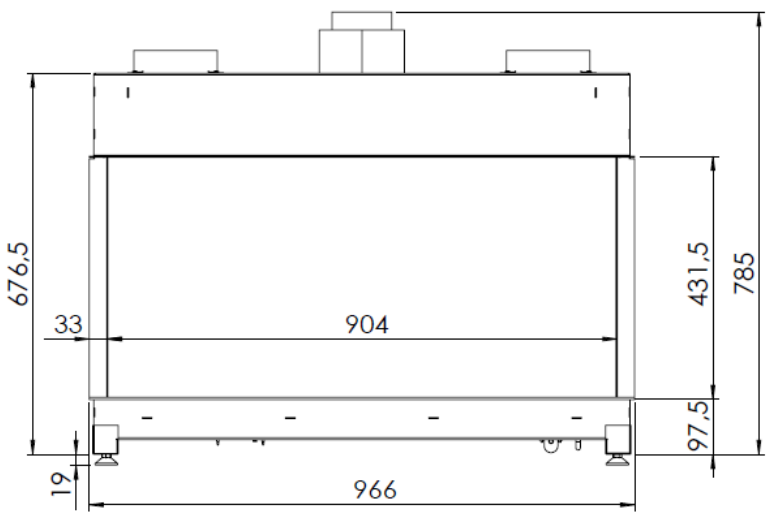
Misure espresse in mm soggette a modifiche.

Fairo 90 3-sided front

Top view



Front view



All dimensions shown in mm. Dimensions subject to modification.

APPENDICE D: Garanzia

D1 – La garanzia sui prodotti Kal-Fire è di 2 anni

I vetri ceramici non sono coperti da garanzia in quanto si possono rompere solo per impatto meccanico, non hanno rotture dovute al calore (esperienza di 30 anni e oltre 1.500.000 camini e stufe installati in tutto il mondo). Verificate quindi al momento del ritiro che il vetro sia in perfetto stato.

Guarnizioni porta e guarnizioni vetro sono considerati materiale di usura soggetti ad un normale deterioramento dovuto all'utilizzo della macchina e quindi non sono coperti da garanzia.

La garanzia ha decorrenza a partire dalla data di posa ed è valida solo alle seguenti condizioni:
1) Deve esserci restituito il modulo di garanzia con allegato copia dello scontrino o ricevuta fiscale entro 15 giorni dalla data di posa.
2) La posa deve essere effettuata da installatori che hanno effettuato un corso di formazione presso di noi (da non più di 3 anni) o da un tecnico fumista in regola con i corsi di formazione della scuola FUSPA di ANFUS (www.anfus.org) o in possesso di patentito di fumista della Regione Lombardia (i corsi iniziano nel 2008).
3) Devono essere effettuate tutte le manutenzioni come da "Libretto d'Impianto" che deve essere regolarmente compilato.
4) La garanzia è valida se i prodotti vengono posati entro 2 anni dalla data di consegna del prodotto al rivenditore.
In caso di inosservanza di una di queste 4 clausole, la garanzia decade e tutti gli interventi vengono eseguiti a pagamento.

ATTENZIONE: l'assistenza non viene fornita dalla ditta produttrice ma dal PUNTO VENDITA DOVE ACQUISTATE IL FOCOLARE. Sono loro che vi devono dare la garanzia e l'assistenza necessaria. Conservate quindi lo scontrino, fatevi timbrare e poi inviate il foglio di Garanzia allegato al camino. E in caso di problemi contattate il vostro PUNTO VENDITA.

D2 - Altri termini di garanzia

I prodotti Kal-fire vengono accuratamente realizzati con materiali di alta qualità. Se nonostante queste attenzioni si dovessero presentare dei difetti, si applicano le seguenti garanzie stipulative:

1. Prima che il focolare sia installato, l'installatore autorizzato deve accertarsi che il condotto del gas sia di buona qualità e in perfetto stato. I focolari devono essere collegati da installatori autorizzati in conformità alle normative regionali e nazionali, e in conformità alle istruzioni fornite nel presente libretto.
2. Kal-fire B.V. non è responsabile dell'installazione di Fairo.
3. Il vetro ceramico e tutti gli eventuali danni che potrebbe sorgere durante il trasporto, lo stoccaggio, la posa del focolare non sono coperti da garanzia.
4. La garanzia non va a compensare periodi di tempo in cui Fairo non viene usato.
5. La sostituzione di parti di ricambio, i quali sono coperti da nuova garanzia, non estendende il periodo totale di garanzia di tutta la macchina.
6. Se, nel periodo coperto da garanzia, si rileva un difetto di fabbricazione o un pezzo difettoso, L'Artistico invierà gratuitamente questo pezzo al punto vendita che ha acquistato il focolare. (Vedere tutte le condizioni di fornitura descritte nel nostro listino prezzi).

La garanzia non si applica:

1. Se il focolare è stato modificato in qualsiasi modo, senza l'autorizzazione di kal-Fire.
2. Se il focolare cambia proprietario.
3. Se le istruzioni di installazione e d'uso date dal produttore non vengono rispettate.
4. Se il focolare non viene collegato usando i tubi coassiali forniti da L'Artistico approvati da Kal-Fire.
5. Se troppi, pochi o altro materiale viene messo in camera di combustione rispetto ai materiali ceramici prescritti da kal-Fire (legna, sassolini).
6. A danni causati da fattori esterni (sbalzi di tensione, cadute, incendi, innondazioni, surriscaldamento della struttura) durante il trasporto, il posizionamento e l'assemblaggio del focolare.
7. Nel caso di azioni improprie, uso non corretto e/o negligenza.
8. Se le riparazioni o i pezzi di ricambio vengono effettuati da un fornitore differente o un punto vendita non autorizzato da L'artistico e Kal-fire.
9. Nel caso in cui la prova originale e datata dell'acquisto non possa essere provata (ricevuta fiscale/fattura), o quando i particolari sul documento d'acquisto sono stati alterati (data cancellata, non leggibile, cambiata…).